

SERIE ORIENTALE ROMA
XLIII

GIUSEPPE TUCCI

MINOR BUDDHIST TEXTS

PART III

THIRD BHĀVANĀKRAMA



ROMA
ISTITUTO ITALIANO PER IL MEDIO ED ESTREMO ORIENTE
1971

ISTITUTO ITALIANO
PER IL MEDIO ED ESTREMO ORIENTE

SERIE ORIENTALE ROMA

SOTTO LA DIREZIONE
DI
GIUSEPPE TUCCI

Vol. XLIII

LA REDAZIONE DELLA SERIE È CURATA
DAL PROF. ANTONIO GARGANO

ROMA
Is. M. E. O.
1971

SERIE ORIENTALE ROMA
XLIII

GIUSEPPE TUCCI

MINOR BUDDHIST TEXTS

PART III

THIRD BHĀVANĀKRAMA



ROMA
ISTITUTO ITALIANO PER IL MEDIO ED ESTREMO ORIENTE
1971

—————
TUTTI I DIRITTI RISERVATI
—————

Printed in Italy — Stampato in Italia

Scuola Grafica Don Bosco - Via Prenestina 468 - Tel. 2582.640 - 00171 Roma

CONTENTS

Preface	IX
§ 1. – <i>Śamatha and vipaśyanā</i>	1
§ 2. – <i>How to practise śamatha and vipaśyanā</i>	3
§ 3. – <i>Distractions to be avoided: how to be counteracted</i>	9
§ 4. – <i>How to get up from samādhi</i>	11
§ 5. – <i>Thesis of the Hva śaṅ</i>	13
§ 6. – <i>Refutation</i>	14
a) General implications of such a thesis	14
b) Inconsistency of the objection that one can reach nirvikalpa by means of mere asmṛti and amanasikāra	15
c) Necessity of bhūtaprathyavekṣā	17
d) Confirmation by Buddhavacana	17
e) Mukti is not caused only by destruction of karma but by elimination of kleśas	20
§ 7. – <i>Conclusion</i>	27
References to the volume and page of the <i>Sūtras</i> and other canonical texts quoted in the third Bhk	33

P R E F A C E

In *Minor Buddhist Texts* vol. II, Rome 1958 p. 157–282, I have edited the Sanskrit text of the first Bhāvanākrama with a rather long introduction dealing with the Council of bSam yas in which Kamalaśīla participated (on this subject, see beside my work, P. Demiéville, *Le Concile de Lhasa*, Paris 1952).

Then, through the kindness of the Akademia Nauk of Leningrad, I have been able to obtain a photographic copy of the third Bhāvanākrama preserved in Leningrad; I take this opportunity to thank the President of the Akademia Nauk for the courtesy shown in sending me the above-said copy.

The regretted Russian scholar E. Obermiller was the first to give some informations on this book and to translate some portions of it. (E. Obermiller, *A Sanskrit Ms. from Tibet – Kamalaśīla's Bhāvanā-krama*, “Journal of the Greater India Society”, II, 1935 p. 1 ff.). As an appendix to the book of Prof. Demiéville, Prof. E. Lamotte translated the important treatise from its Tibetan version, p. 336–353 not translated by Obermiller. Meanwhile the Tibetan translation was edited by Shuki Yoshimura in “Ryūkokudaigaku Ronshū Journal of the Ryūko University”, n. 346, 1953 and in *Tibetan Buddhistology*, Research Society for the Eastern Sacred Books, Kyōto, 1953. Then, on the basis of the photographic copy which I obtained from U.S.S.R., and of my manuscript text, my former pupil C. Pensa, now Professor of Religions and Philosophy of India and the Far East at the University of Rome, carefully translated with notes the entire booklet in “Rivista di Studi Orientali”, Vol. XXXIX, fasc. III 1964, p. 211 ff. Moreover, in 1963 the facsimile of the Leningrad ma-

P r e f a c e

manuscript was published by Akademia Nauk CCCR Institut Narodov Azii (*Pamjatniki Literaturny Narodov Vostoka*, “ Teksty, Malaja Serja ” XVI, Moskva 1963). It contains also a Russian translation of the above-quoted article by E. Obermiller¹. I owe this reproduction to the kindness of my friend Lokesh Chandra. The manuscript of Leningrad and the one which I have edited do not certainly belong to the same bundle and are written by two different hands: therefore, it is to be surmised that they do not come from the same monastery and do not belong to the same epoch; the Leningrad text seems to be more recent.

My purpose was to enlarge *Minor Buddhist Texts, II* and to discuss new material which I have come across during the last years, and which may contribute to throw more light on the debate of bSam yas, to revise the orthodox tradition concerning the first Buddhist period in Tibet, and to emphasize the importance of the rDsogs c'en sources.

At the same time, I wished to discuss the presence, the importance, and the continuity of the Ch'an school in the Land of Snows, to study the dogmatic differences between the rDsogs c'en and the Hva šaṅ theories, and to revise and correct some statements contained in that book of mine; working as I often do on new materials, it is inevitable that some statements or particular points might need correction or improvement².

This purpose has already been partly achieved, but its complete realization would have postponed for a long time the pu-

¹ Mr. Mitsuyoshi Saizusa has compared the quotations of some texts contained in Bhk I with their Chinese Translation, Mitsuyoshi Saizusa, *Bhāvanākrama*, Z.D.M.G. Band 115, 1965 p. 309 ff. Cfr. Yuyama Akira, *Kamalaśīla no Bhāvanākrama ni Inyōsareta Yuinagyō*, « Tōhōgaku », 38, August 1969, p. 105 ff.

² For i. at p. 68 I misread: p'al c'en as: p'al c'er; but here p'al c'en is: p'al c'en sde, mahāsāṅghika; the beginning of the Ch'an tradition here referred to confirms the connection of the Tibetan tradition with that of the Ch'an school as contained in the 傳法正宗記, *Taishō* n. 2078 and related texts.

P r e f a c e

blication of the edition of the third Bhāvanākrama. which is no less important than the first Bhāvanākrama. I will therefore return later on the above-said problems, and for the time being I confine myself to this edition.

The Leningrad ms. is hastily written, there occur some mistakes, some pages are damaged on the border: but the Tibetan translation generally, though not always, agrees with the Sanskrit original, and therefore the mistakes and the missing *akṣaras* can in the main be easily restored.

At the end I have added, when I succeeded in so doing, the references to the volume and page of the *sūtras* and other canonical texts quoted in the third Bhk. as they are accessible in the photostatic edition of the Tibetan Canon, edited under the supervision of the late D. T. Suzuki, easily obtainable everywhere.

To conclude, I must thank Prof. T. Venkatacharya who has been working for some time at IsMEO, and is now Professor, Dept. of East Asian Studies, at the University of Toronto, and Prof. C. Pensa at the University of Rome for kindly going through the proofs and for some suggestions. I must thank also the Geshe Jampel Sanghe Ati, who is working with us at Ismeo since six years, and who has helped me in locating in the Tibetan Canon the texts quoted in the Bhāvanākrama.

G. TUCCI

§ 1. – *Samatha and vipaśyanā.*

¹namas tārāyai | mahāyānasūtrāntanayapravṛttānāṃ saṃkṣepato 1 b, 2
bhāvanākramaḥ kathyate | tatra yady api bo(dhisatt*vānām apa)-
rimito ²'pramāṇādibhedena bhagavatā samādhir upadiṣṭaḥ, tathāpi
śamathavipaśyanābhyāṃ sarve samādhayo vyāptā iti | sa eva śamatha-
vipaśyanāyuganaddhavāhi mārgas tāvat kathyate [T. 56 a] | uk-
taṃ ca bhagavatā:

nimittabandhanāj jantur atho dauṣṭhulabandhanāt |
vipaśyanāṃ bhāvayitvā śamathaṅ ca vimu(cyata* iti) ³ 3

tasmāt sakalāvaraṇaprahāṇārthinā śamathavi-
paśyane sevaniye | śamathabalena svālbane cittam aprakam-
pyaṃ bhavati nivāsthitapradipavat | (vipaśyanayā yathāvad dhar-
matattvāvagamāt)⁴ samyagjñānālokaḥ samutpadyate | tataḥ saka-
lam āvaraṇaṃ prahiyate | andhakāravād ālokodayāt | ata eva bha-
gavatā catvāry ālambanavastūni yogināṃ nirdiṣṭāni | a) (nirvi*kalpa)-⁵ 4
pratibimbakam | b) savikalpapratibimbakam | c) vastuparyantatā |
d) kāryapariniṣpattiś ⁶ ca | tatra a) śamathena yat sarvadharmapra-
tibimbakam buddhādirūpaṃ cādhimucyālambyate tan nirvikalpapra-
tibimbakam ucyate | tatra bhūtārthanirūpaṇā⁷vikalpābhāvān nirvikal-

¹ bsTan ḡyur, dBu ma, Ki, 55 b, l. 5.

² byaṅ c'ub sems dpa' rnam kyī tiṅ ṅe ḡdsin t'a dad pa ts'ad med dpag tu med pa.

³ rnam ḡgrol ḡyur.

⁴ lhag mt'oṅ gis... c'os kyī de k'o na ṅid ji lta ba bḡin du rab tu rtogs pas:
for the analogy with the previous sentence, we may read: vipaśyanābalena.

⁵ rnam par mi rtog pai.

⁶ dgos pa yoṅs su grub.

⁷ nirūpaṇā: T. om.

1 b, 5 pakam ucyate | yathāśrutodgrhītānāñ ca dharmāṇām (prati*bimbakam a)⁸dhimucyālambyata iti kṛtvā pratibimbakam ucyate | b) tad eva pratibimbakam yadā vipaśyanayā vicārayati yogi tattvādhigamārthaṃ tadā savikalpapratibimbakam ucyate | tattvanirūpaṇāvikalpasya vipaśyanālakṣaṇasya tatra samudbhavāt | c) tasyaiva ca pratibimbasya svabhāvaṃ nirūpayan yogī, darpa(ṇāntarga*tasvamu)-khapratibimbapratyavekṣaṇena ⁹ svamukhagatavairūpyāṇām ¹⁰ viniścayavat, sarvadharmāṇām yathāvat svabhāvāvagamāt | yadā vastuparyantatālakṣaṇām tathatām pratividhyati, tadā vastuparyantatāvagamāt prathamāyām bhūmau vastuparyantatālambanam ucyate [T. 7 56 b] | d) tato bhāvanāmārgena pa(rīśīṣṭāsu bhūmiṣ*v oṣadhi)¹¹rasāyanopayogād iva krameṇa viśuddhataratamakṣaṇodayād (^a), āśrayaparāvṛttau satyām, āvaraṇaprahāṇalakṣaṇā ¹² kāryaparisaṃpāptir yadā bhavati, tadā buddhabhūmau tad eva (jñānaṃ) kāryapariniṣpatyālambanam ¹³ ucyate | tad evam, anena kiṃ darśitaṃ bhavati? śamathavipaśyanābhyām ¹⁴ samastavastuparyantatādhigamo ¹⁵ bhavati | ⁸ *tena cāva)¹⁶raṇaprahāṇalakṣaṇā kāryapariniṣpattir avāpyate | tad eva ca buddhatvam | ato buddhatvādhigamārthinā śamathavipaśyane sevāniye | yas tu te na sevate tasya naiva vastu-

(^a) ms. °ratalakṣa°.

⁸ gzugs brñan la mos te.

⁹ c'os t'ams cad kyi ño bo ji lta ba bñin du k'oñ du c'ud de bdag gi bñin gyi gzugs brñan me loñ gi nañ du byuñ ba la.

¹⁰ mi sdug pa la sogs pa.

¹¹ des na sman bcud kyis len za ba bñin du sgom pai lam gyis sa lhag ma rnam su.

¹² sgrib ma lus, aśeṣāvaraṇa or sakalāv°.

¹³ sañs rgyas kyi ye šes de ñid.

¹⁴ lhag mt'oñ goms par byas pas.

¹⁵ dños poi mt'a' rtogs aḡyur te

¹⁶ des.

¹⁷ sgrib pa mt'a' dag.

paryantatādhigamo nāpi kāryaparinīṣpattir iti ¹⁸ | tatra śamathas
cittaikāgratā | vipaśyanā bhūtapratyavekṣeti saṃkṣepād ārya-
ratna(meghādau* bhagavatā) ¹⁹ śamathavipaśyanayor lakṣanam 2 a, 1
uktam |

§ 2. – *How to practise śamatha and vipaśyanā.*

tatra yoginā ^(a) śilaviśuddhyādau śamathavipaśyanā-
saṃbhāre sthitena sarvasattveṣu ²⁰ mahākaruṇām utpādyā, samu-
tpāditabodhicittena śrutacintābhāvanāyāṃ prayoktavyam ^(b) | ta-
tra prathamam tāvad yogi bhāvanābalena ²¹ ^(c) sarvam itikaraṇi-
yam ²² parisamāpya ^(d), kṛtamūtrapuriṣa(h ^(e)) kaṅṭhaka*svarā²³dira- 2
hite mano'nukūle pradeśe sthitvā ²⁴ ^(f) [mayā] ²⁵ sarvasattvā
bodhimaṅḍe niṣpādayitavyā iti viniścayan, sakalajagadabhyuddhara-
ṇāśayo ^(g) mahākaruṇām āmukhi[kṛtya,] ²⁶ daśadigavasthitān sar-
vabuddhabodhisattvān pañcāṅgena praṇipatyāgrato buddhabodhisatt-
vān paṭādau sthāpayitvā [anyatra] vā ²⁷ yathāvat tebhyaś ca ya-

(a) ms. yoniginā.

(b) ms. prayoktamvyam.

(c) ms. balena.

(d) ms. parisamāpya.

(e) ms. pūri^o.

(f) ms. stvā only.

(g) ms. janagadartha.

¹⁸ T. adds.: žes bstan par ḡgyur ro.

¹⁹ bcom ldan ḡdas kyis ḡp'ags pa dkon mc'og sprin la sogs pa las.

²⁰ sarva: T. om.

²¹ According to T.: sgom pai dus: kāle

²² T. bya ba ci yod pa t'ams cad.

²³ sgrai ts'er ma med, ādi om.

²⁴ sthitvā: T. om.

²⁵ bdag gis.

²⁶ mñon du byas la.

²⁷ byaṅ c'ub sems dpai sku gzugs ri mo la sogs pa mdun du gžag gom gžan
du yaṅ ste, buddhabodhisattvavigrahān, cf. infra: tathāgatavigrahe, de bžin gśegs pai
sku gzugs.

- 2 a, 3 thārucci ²⁸ pūjā(sta*va)naṃ ²⁹ kṛtvā, svapāpaṃ pradeśya, sakalasya jagataḥ puṇyam[T. 57, a] anumodya, mṛdutarasukhāsane vairocana-bhaṭṭāarakabaddhaparyaṅken³⁰[ārdhaparyaṅkena] vā niśadya ³¹ nāty-unmilite [nātinimilite] ³² nāsikāgravinyaste cakṣuṣi kṛtvā, nātinamraṃ nātistabdhaṃ rjukāyaṃ praṇidhāyāntarmukhāvarjitasmṛtir upaviśet |
- 4 tataḥ skandhau samau sthāpayet | śiro (nonnatam* nāvana-tam eka)³³pārśve [niścalaṃ] ³⁴ sthāpayitavyam | kiṃ tarhi nābhipraguṇā nāsikā sthāpayitavyā | dantoṣṭhaṃ ³⁵ mṛdu sthāpa-niyam | jihvā copari dantamūle sthāpaniyā | āśvāsaprasvāsās tu na saśabdā nāpi sthūlā ³⁶ (a) nāpi tvaritāḥ karaṇiyāḥ | kiṃ tv asaṃ-likṣyamāṇā ³⁷ (b) mandam mandam anābhogena yathā praviśeyur
- 5 nirgaccheyur vā tathā (kara*niyam)³⁸ | tatra prathamam tāvad yo-gi yathādṛṣṭaśrute tathāgatavigrahe cittaṃ sthāpayitā ³⁹ śamatham niṣpādayet | tañ ca tathāgatavigraham uttaptakanakāvadātam lakṣaṇānuyyañjanālaṃkṛtam parśanmaṇḍalamadhyagataṃ nānāvi-dhair upāyaiḥ sattvārtham kurvantaṃ prābandhikena manasikāreṇa
- 6 tadguṇābhilāṣam samupā(dāya*laya-)uddhatyādin ⁴⁰ vyupaśamayya tā-vad dhyāyed yāvat sphuṭataram puro' vasthitam iva taṃ paśyeta |

(a) ms. sthalā. *Kādambari*, ed. Kāśināth Pāṇḍurang Parab, Bombay 1948, p. 76 sthūlaṃ sthūlaṃ śvasataḥ.

(b) ms. līkyamoṇā.

²⁸ ci nus kyis.

²⁹ bstod pa.

³⁰ rje btsun rnam par snañ mdzad kyi skyil mo kruñ lta bu ṅam skyil mo kruñ p'yed du yañ ruñ ste.

³¹ niśadya: T. om.

³² ha cañ mi ḍdzums par.

³³ mgo mi mt'o mi dma' žiñ p'yogs gcig tu.

³⁴ mi ḡyo bar.

³⁵ so dañ mc'u yañ t'a mal par bžag go.

³⁶ rñam pa.

³⁷ mi ts'or bar. *asaṃvedyamāna.

³⁸ de ltar bya'o.

³⁹ sems gtad de gžag nas.

⁴⁰ yon tan la ḍdod pa bskyed ciñ byiñ ba rgod pa ži bar byas la; T. ādin om.

tatas tasya tathāgatavigrahapratibimbakasyāgati(gati)⁴¹nirūpa-
 nato vipaśyanā bhavet | tataś caivaṃvidhaṃ vicintayet | yathedaṃ
 tathāgatavigrahapratibimbakaṃ na kutaścid āgataṃ nāpi kvacid 2a, 7
 gamiṣyati tiṣṭhad api ⁴² svabhāva(śūnyam āt*mātmiya)⁴³rahitam
 tathāiva sarvadharmāḥ svabhāvaśūnyā āgatigatihitāḥ pratibim-
 bopamā bhāvādirūparahitā iti vicāryoparatavicāreṇa nirjalpaika-
 rasena manasā tattvaṃ bhāvayan yāvadicchaṃ [T. 57, b] tiṣṭhet |
 ayaṃ ca samādhiḥ pratyutpannabuddhasaṃmukhāvasthitasamādhinir-
 diṣṭaḥ | asya cānuśamsā ⁴⁴ vistara[ta]s (a) tatraiva sūtre bodh(ayita-
 vyā | *etā)vatā ⁴⁵ prakāreṇa sarvadharmasaṃgraho bhavati | tatra 8
 cittam upanibandhya layauddhatyādiprasāmena śamathaṃ niṣpādayet |
 rūpyarūpibhedena ca saṃkṣepāt sarvadharmasaṃgrahaḥ | tatra
 rūpaskandhasaṃgrhitā rūpiṇaḥ | vedanādiskandhasvabhāvā arūpi-
 ñaḥ ⁴⁶ | tatra bālā bhāvādigrahābhiniveśād viparyastadhiyaḥ saṃ-
 sā(re paribhra*manti) ⁴⁷ | teṣāṃ viparyāsāpanayanāya, teṣu ca 2b, 1
 mahākaruṇāṃ āmukhikṛtya, niṣpannaśamatho yogī tattvādhigamāya
 tato vipaśyanāṃ bhāvayet | bhūtapratyavekṣaṇā ca vipaśyanocyate |
 bhūtaṃ punaḥ pudgaladharmanairātmyaṃ | tatra pudgalanairāt-
 myaṃ yā skandhānām ātmātmiyarahitatā | dharmanairātmyaṃ yā
 teṣāṃ eva māyo(pam*atā | tatraivaṃ) ⁴⁸ yogī nirūpayet | na tāvad 2
 rūpādivyatiriktaḥ pudgalo' sti | tasya pratibhāsanāt ⁴⁹ (b) | rūpādiṣv
 evāham iti pratyayotpattiś ca | na cāpi rūpādiskandhasvabhāvaḥ

(a) ms. vistaraś tatraiva.

(b) ms. tasyāpra°.

⁴¹ byon ba dañ bžud pa.

⁴² bžugs bžin du yañ.

⁴³ űo bo űid kyis stoñ pa bdag dañ bdag gi.

⁴⁴ tiñ űe ađzin ađii p'an yon.

⁴⁵ rig par bya'o rnam pa gcig tu rnam pa ji sñed kyis.

⁴⁶ ts'or ba la sogs pai p'uñ po ni gzugs can ma yin pai űo bo űid do, veda-
 nādiskandhā arūpisvabhāvāḥ

⁴⁷ yoñs su aḥ'yams te.

⁴⁸ de la rnal aḥyor pas ađi ltar brtag pa bya ste.

⁴⁹ de ni snañ bai p'yir dañ.

2 b, 3 pudgalaḥ | teṣāṃ rūpādīnām anityānekaśvabhāvatvāt | pudgalasya
 ca nityaika-rūpeṇa parair upakalpitatvāt | nāpi tattvānyatvā(bhyāṃ
 anabhi*lāpyapu)dgalasya ⁵⁰ vastutvaṃ yuktaṃ | vastusataḥ prakā-
 rāntarābhāvāt ⁵¹ | tasmād alikavibhrama [T. 58, a] evāyaṃ loka-
 sya yadutāhaṃ mameti niścayaṃ prati[pannasya] ⁵² | tato rūpiṇo 'pi
 dharmān dharmanairātmyādhiḡamāya vicārayet | kim ete cittavyati-
 rekeṇa paramārthasantaḥ sthitāḥ | āhosvic cittam eva rūpādīnirbhā-
 4 (saṃ svapnāvasthāyāṃ pratibhāsa)*vat ⁵³ pratibhāsata iti | sa tān
 paramāṇuśo nirūpayan, paramāṇuśś ca bhāḡasāḥ pratyavekṣamāṇo
 nopalabhate | tathā cānupalabhamānas teṣv astināstitvavikalpān
 nivartayati | cittamātraṃ ca traidhātukaṃ avatarati nānyathā |
 atha cokaṃ laṅkāvatāre |

5 aṇuśo vibhajati dravyaṃ na caiva rūpaṃ vikal*payet |
 cittamātravyavasthānaṃ kudṛṣṭyā na prasīdatīti ⁵⁴ |

tasyaivaṃ bhavati ⁵⁵: cittam evānādi-
 kālikavitatharūpādyabhiniveśavaśāt svapnopalabhyamānarūpādīpra-
 tibhāsavad bālānāṃ bahir vicchinnaṃ iva rūpādīpratibhāsaṃ
 khyāti ⁵⁶ | tasmāc cittamātraṃ eva traidhātukaṃ | sa evaṃ cit-
 6 tam eva sakalaprajñaptiṃ ⁵⁷ niścītya (tatra pratyave*kṣya) ⁵⁸ ca
 sarvadharmāṇāṃ svabhāvaḥ pratyavekṣīto bhavatīti cittasvabhāvam
 api pratyavekṣate | sa evaṃ vicārayati | cittam api paramār-

⁵⁰ de ñid dam gžan ñid du brjod mi ruñ bai gañ zag gi dños po yod par
 mi ruñs ste.

⁵¹ T. adds: sñam du brtag par bya'o.

⁵² ñes par rig nas.

⁵³ 'on te sems ñid gzugs la sogs par snañ ste rmi lam gyi gnas skabs na snañ
 ba dañ aḡdra ba žig yin, žes dpyad par bya'o.

⁵⁴ *Laṅkāvatāra*, Nanjō ed., p. 54: aṇuśo bhajyamānam hi naiva rūpaṃ vikal-
 payet | cittamātraṃ vyavasthānaṃ kudṛṣṭyā na prasīdati || .

⁵⁵ de aḡdi sñam du sems te.

⁵⁶ gzugs la sogs p'yi rol tu c'ad pa bžin du snañ ste.

⁵⁷ des de ltar c'os su gdags pa mt'a' dag ni.

⁵⁸ de la so sor rtogs na.

thato māvāvad anutpannam | yadā hy alikasvabhāvarūpādyākāro-
pagraheṇa cittam eva citrākāraṃ pratibhāsate, tadāsyāpi rūpādivat
tadavyatirekāt satyatvaṃ kutra (bhavet? ya*thā ci)⁵⁹trākāratayā 2 b, 7
rūpādayo (naikānekasvabhāvāḥ), tathā cittam api tadavyatirekeṇa ⁶⁰
naikānekasvabhāvam | nāpi cittam utpādyamānaṃ kutaścīd āgac-
chati | [T. 58, b] nāpi nirudhyamānaṃ kvacid gacchati | nāpi
svaparobhayataḥ paramārthenāsyotpādo yuktaḥ (a) | tasmān māyo-
pamam eva cittam | yathā cittam evaṃ sarvadharmā māvāvat para-
mārthato 'nutpannāḥ |

yenāpi citte(na prat*yavekṣate) ⁶¹ yogī tasyāpi svabhāvaṃ 8
parikṣamāṇo nopalabhate | tad evaṃ yatra yatrālbane yoginaś
cittam prasaret tasya tasya svabhāvaṃ parikṣamāṇo 'sau yadā nopala-
bhate ⁶² tadā sarvam eva vastu vicārya kadaliskandhavad asāram
avagamyā, tataś cittam nivartayati (b) | tato bhāvādivikalpoparatau
(sarva*prapañca)⁶³vigatam ānimittam yogaṃ pratilabhate | tathā 3 a, 1
coktam āryaratnameghe | sa evam apakṣālakuśalaḥ sarvaprapañca-
vigamāya śūnyatābhāvanāyā yogam āpadyate | sa śūnyatābhāva-
nābahulo yeṣu yeṣu sthāneṣu cittam prasaratī, cittam abhiramate tāni
tāni sthānāni svabhāvataḥ parigaveṣamāṇo (c) (śūnyaṃ pra*)-⁶⁴ 2
tividhyati | yad api tac cittam tad api parikṣyamāṇam śūnyaṃ prati-
vidhyati | yenāpi cittena parikṣate tad api svabhāvataḥ parigave-
ṣyamāṇam śūnyaṃ pratividhyati | sa evam upaparikṣamāṇo nirni-

(a) *Mādhyamika-vṛtti* p. 76.

(b) ms. nivarttayeti.

(c) ms. māno ni.

⁵⁹⁻⁶⁰ ji ltar gzugs la sogs pa sna ts'ogs kyi rnam pa yin pas gcig dañ du ma
yin pai ño bo ñid ma yin pa de bžin du sems kyañ de las gud na med pai p'yir gcig
dañ du mai ño bo ñid ma yin no.

⁶¹ sems gañ gis so sor rtog pa la brtags na.

⁶² de dañ dei ño bo ñid la yoñs su brtags pa na dei ño bo ñid kyañ mi
dmigs te, de gañ gi ts'e mi dmigs pa dei ts'e dños po t'ams cad brtags śiñ.

⁶³ spros pa t'ams cad dañ bral.

⁶⁴ yoñs sa btsal na stoñ par rtogs so.

mittatāyāṃ yogam āpadyate | tad eva^(a) anenaivam darśitam^(b)
 3 a, 3 bhavati | yas tu nopaparikṣate tasya nāsti nirni(mittat*āyāṃ) prave-
 śa iti⁶⁵ (c) | sa evaṃ dharmāṇāṃ svabhāvam upaparikṣamāṇo yadā
 nopalabhate, tadāstīti na vikalpayati nāstīti na vikalpayati | yo
 'sau nāstīti kalpyate tasya buddhau sarvadaivāpratibhāsanāt | yadi
 hi bhāvaḥ kadācid dṛṣṭo bhavet, tadā tasya pratiśedhān⁶⁶ (d) nāstīti
 4 kalpayet | yadā (e) kālatraye 'pi (yo*gi)⁶⁷nā prajñayā nirūpayatā bhāvo
 nopalabdhas, tadā kasya pratiśedhān nāstīti kalpayet | evam [T. 59, a]
 anye vikalpās tasya tadāniṃ na santy eva | bhāvābhāvavikalpābhyāṃ
 5 sarvasya vikalpasya vyāptatvāt | evaṃ vyāpakābhā(vād* vyā)⁶⁸-
 pyasyāpy abhāvaḥ | evaṃ sati niṣprapañcanirvikalpatām avatīrṇo
 bhavati rūpādiṣu cānīrito bhavati | prajñayā ca nirūpayataḥ saka-
 lavastusvabhāvānupalambhāt prajñottaradhyāyī bhavati | sa evaṃ
 pudgaladharmanairātmyamayam^(f) tattvam avatīrṇaḥ, aparasya pari-
 kṣaṇiyasya cābhāvād⁶⁹, uparatavicāreṇa nirvikalpaikarasena ma-
 6 na(sā * sva)rasavāhinā⁷⁰, anabhisamskāratas tad eva tattvam sphu-
 ṭataram avadhārayan yogī tiṣṭhet |

(a) ms. tad evam.

(b) ms. darśayatam.

(c) ms. praveśayati.

(d) ms. dhonnastī.

(e) ms. twice, but in the repetition: vikalpaṃ kurvitā.

(f) ms. naitmya.

⁶⁵ ṅdi ni ṅdi skad du gañ ñe bar mi rtog pa de ni mts'an ma med pa la ṅjug
 par mi ṅgyur žes bstan pa yin no.

⁶⁶ ṅagag pai p'yir; see also the next sentence in the text.

⁶⁷ rnal ṅbyor pai šes kyis brtags na.

⁶⁸ k'yab par byed pa med na k'yab par bya ba yañ med pai p'yir.

⁶⁹ de k'o na la žugs pas blta bar bya ba dañ brtag par bya ba gžan med
 pai p'yir.

⁷⁰ dpyod med ciñ brjod (corr. brtog) pa med par ṅañ gcig tu gyur pai yid rañ
 gi ṅañ gis ṅjug pas.

§ 3. – *Distractions to be avoided: how to be counteracted.*

tatra ca sthitaś cittabandhaṃ na
vikṣipet | yadāntarā cittam bahirdhā vikṣiptam paśyet, tadā tatsva-
bhāvapratyavekṣaṇena vikṣepaṃ śamayya, punas tatraiva cittam upary
upari ⁷¹ prerayet | yadā tu tatrānabhiratam cittam paśyet, tadā
samādher guṇada(rśanā*d a)⁷²bhiratiṃ tatra bhāvayet | vikṣepe 3 a, 7
ca doṣadarśanād ⁷³ aratiṃ praśamayet | atha styānamiddhābhibha-
vād yadā pracāratayā ⁷⁴ līnaṃ cittam paśyet ⁷⁵, layābhiśaṅkitam
vā tadā prāmodyavastu buddharūpādikam ālokaśaṃjñāṃ vā mana-
sikṛtya layam upaśamayet | tatas tad eva tattvaṃ dṛḍhataraṃ
gṛhṇiyāt⁷⁶ | yadā tu jātyandhavad andhakā(ra*pravi)⁷⁷ṣṭapu- 8
ruṣavad vinimilitākṣavat sphuṭataraṃ tattvaṃ nāvadhārayed yogi,
tadā tasya līnaṃ cittam veditavyaṃ vipaśyanārahitaṃ ca | atha
yathāpūrvānubhūta viśayasprhayā cittam antarā samuddhataṃ paśyed
auddhatyābhiśaṅkitam vā, tadānityatādisamvegavastumanasikārād
[T. 59, b] auddhatyaṃ śamayet | tataḥ punas tatraiva tattve (cittā*)- 3 b, 1
nabhisamskāravāhitāyāṃ yatnaṃ kurvīta | yadā ca vikṣiptapu-
ruṣavad vānaravad vānavasthitavṛtti cittam bhavet, tad auddhatyaṃ
boddhavyaṃ śamatharahitaṃ ca | atha yadā layauddhatyābhyāṃ
viviktatayā samapravṛttaṃ svarasavāhi sphuṭataraṃ tatraiva tattve
cittam utpādyate, tadābhogaśithilikaraṇād upekṣaṇiyam | tadā ca
śamathavipa(śyanāyu*gana)ddhavāhi mārgo ^{78a} niṣpanno veditavyaḥ | 2
yadā ca vipaśyanāṃ bhāvayet prajñātiriktatarā bhavet, tadā śama-

⁷¹ T. om. upary upari.

⁷² yon tan mt'oñ bai p'yir de la dga' ba bsgom par bya'o.

⁷³ rnam par γyeñ ba ñes par mt'oñ bai p'yir.

⁷⁴ rgyu ba mi gsal bai p'yir, asphuṭapracāratayā.

⁷⁵ ḡgyur ba, bhavet.

⁷⁶ byiñ ba ži bar byas la de k'o na ñid śin tu brten par gzuñ bar bya'o.

⁷⁷ mun par žugs pai ni dañ ḡdra ba.

⁷⁸ sems.

^{78a} zuñ du ḡbrel bai lam.

thasyā|patvāt pravāsthitapradīpavat pracalatvāc cittasya na
 sphuṭaṭaram [tattva]⁷⁹darśanam bhavet | atas tadā śamatho bhā-
 vayitavyaḥ | śamathasyābhyādhikye middhāvaṣṭabdhapurūṣasyeva
 3b, 3 sphuṭataram tattvadarśanam na syāt | tasmāt tadā (pra*jnā)⁸⁰
 bhāvayitavyā | yadā samapravṛtte dve api bhavato yuganad-
 dhavāhibalivardadvayavat⁸¹ tadānabhisamṣkāreṇaiva tāvat sthātavyam
 yāvat kāyacittapiḍā na bhavet |

samkṣepataḥ sarvasyaiva samādheḥ ṣaḍ doṣā bhavanti | kau-
 sīdyam | ālambanasampramoṣaḥ | layaḥ | auddhatyam |
 anābhogaḥ | ābhogaś ceti | eṣāṃ pratipakṣenāṣṭau prahāṇasaṃ-
 4 (skā*rā)⁸² bhāvanīyāḥ⁸³ | śraddhā | chandaḥ | vyāyāmaḥ |
 prasrabdhīḥ | smṛtiḥ | samprajanyam | cetanā | upekṣā ceti |

tatrādyāś catvāraḥ kausīdyapratipakṣāḥ | tathā hi samādhi-
 guṇeṣv abhisampratyayalakṣaṇayā śraddhayā yogino 'bhilāṣaḥ samut-
 padyate | tato 'bhilāṣavān vīryam ārabhate | tato vīryārambaṇāt
 5 kāyacittayoḥ karmaṇya(tām* bhāva)yati⁸⁴ | tataḥ prasrabdhakā-
 yacetasāḥ kausīdyam vyāvartate | tataḥ [T. 60, a] śraddhādayaḥ
 prabhavantīti⁸⁵ | tadarthaṃ te bhāvanīyaḥ | smṛtir ālambanasam-
 pramoṣasya pratipakṣaḥ | samprajanyaṃ layauddhatyayoḥ pratipa-
 kṣaḥ | tayos tena samupekṣya parivarjanāt | layauddhatyapraśa-
 manakāle tu anābhogadoṣaḥ | tatas tatpratipakṣeṇa cetanā bhā-
 vanīyā | (layauddha)⁸⁶tyapraśame sati, yadā praśaṭhavāhi⁸⁷ cittaṃ
 bhavet, tadābhogadoṣaḥ | tasya pratipakṣas tadānim upekṣā bhā-

⁷⁹ de k'o na śin tu gsal bar mt'oñ bar ḡgyur te.

⁸⁰ šes rab.

⁸¹ glañ gñis zuñ du ḡbrel te mñam du žugs pa bzin du.

⁸² ḡdu byed pa.

⁸³ T. adds: ḡdi lta ste; cf. I Bhk, p. 208: tadyathā.

⁸⁴ las su ruñ ba ñid du byed do.

⁸⁵ de bas na dad pa la sogs pas le lo spon bar ḡgyur te dei p'yir de dag bsgom par bya'o. Cf. I Bhk, p. 208: śraddhādayaḥ kausīdyaprahāṇāya.

⁸⁶ byiñ dañ rgod pa.

⁸⁷ rnal du ḡjug pa.

vaniyā | yadi, samapravṛtte citte, ābhogaḥ kriyate, tadā cittam vik-
 ṣipyate | line 'pi citte sati, yady ābhogo na kriyate, tadā vipaśyanāra-
 hitatvād andhapuruṣavac cittam linam syāt | tasmāl linacittam nigr-
 hñiyād, uddha(tam pra*samayet) ⁸⁸ | punaḥ samaprāptam upekṣeta | 3 b, 7
 tato yāvadiccham yogi tāvad anabhisamskāreṇaiva tattvam bhāva-
 yaṃs tiṣṭhet | satyām tu kāyādipiḍāyām ⁸⁹, punaḥ punar antarā
 sakalam eva lokam vyavalokya māyājalacandropamapratibhāsam
 avataret | tathā coktam avikalpapraveśe | lokottareṇa jñāne-
 nākāśasamatalān sarvadharmān pa(śya*ti | pṛṣṭha) ⁹⁰ labdhena 8
 punar māyāmaricisvapnodakacandropamān paśyatiti | tad evam
 māyopamaṃ jagad avagamyā, sattveṣu mahākaruṇām āmukhikṛ-
 tyāivam anuvicintayet | evamvidham dharmagāmbhīryam anava-
 gacchanto 'mī bālabuddhaya ādiśānteṣv eva dharmeṣu bhāvādisamā-
 ropaviparyastā vividhakarmakleśān upacinvanti | tataḥ saṃsāre
 paribhra*manti | tato 'ham kariṣyāmi yathaitān evamvidham dhar- 4 a, 1
 magāmbhīryam avabodhayeyam iti [T. 60, b] tato viśramya
 punar api tathaiva sarvadharmānirābhāsam samādhim avataret |
 cittakhede sati, tathaiva viśramya punar avataret | evam anena kra-
 meṇa ghaṭikām ⁹¹ ekapraharam vā ⁹² yāvantaṃ kālam śaknoti
 tāvantaṃ kālam tiṣṭhet |

§ 4. – *How to get up from samādhi.*

* tata icchayā sa(mādhher utthātuṃ pary)-⁹³
 aṅkam abhittvaivam (a) anuvicintayet | yadi nāmāmi dharmāḥ 2

(a) ms.: tuaiva evam.

⁸⁸ rgod pa ži bar byas la.

⁸⁹ lus dañ sems la gnod par, kāyacitta°.

⁹⁰ mk'a' dkyil dañ ḍdra mñan par mt'oñ ño dei rjes la t'ob pa ni.

⁹¹ c'u ts'od gcig.

⁹² mel ts'e t'un p'yed dam t'un cig gam, ardhapraharam ekapraharam vā.

⁹³ tiñ ñe ḍdzin las ldañ par ḍdod na skyil mo kruñ ma bšig par ḍdi śnam du
 bsam par bya ste.

sarva eva paramārthato 'nutpannās, tathāpi māyāvat pratiniyatavi-
 vidhahetupratyayasāmagrivaśena vicitrā evāvicāraramaṇiyāḥ pravara-
 tante | tena nocchedadṛṣṭiprasaṅgo nāpy apavādāntasya ⁹⁵ |
 4 a, 3 yataś ca prajñayā vicāryamāṇā nopalabhyante, tena na śāśvatadrṣṭi-
 (prasaṅgo * nāpi) samāropāntasya ⁹⁶ | tatra ye prajñācakṣurvikalatayā
 viparyastamataya ātmābhiniṣṭā vividhāni karmāṇi kurvanti
 te saṃsāre paribhramanti | ye punar ekāntena saṃsāravimukhā
 mahākāruṇyavikalatayā ca na ⁹⁷ dānādipāramitāḥ paripūrayanti
 4 ātmānaṃ damayanti te sattvā upāyavikalatayā śrāvaka-pratyeka-
 buddha(bodhau pata)⁹⁸nti | ye tu asvabhāvaṃ jagad avagamyā
 mahākāruṇyabalena sakalajagadabhyuddharaṇakṛtanīścayā māyā-
 kāravād aviparyastadhiyo vipulapuṇyajñānasambhāraṃ samupāyanti
 te tāthāgataṃ padaṃ prāpyāsaṃsāram aśeśasya jagataḥ sarvākāraṃ
 hitasukhāni sampādayantas tiṣṭhanti ^(a) | te ca jñānabalena kleśa-
 5 prahāṇān ⁹⁹ na saṃsāre pa(tan*ti sarva)¹⁰⁰sattvāpekṣayā ca samu-
 pārjitavipulāprameyapuṇyasambhāraśeṣena na nirvāṇe patanti [T.
 61, a] | sarvasattvopajivyaś ca bhavanti | tasmān mayā sakalasat-
 tvahitasukhādhānārthinā 'pratiṣṭhitanirvāṇam adhigantukāmena vi-
 pulapuṇyajñānasambhāropārjane 'bhiyogaḥ ¹⁰¹ karaṇiyāḥ ¹⁰² | ta-
 6 thā cōktam āryatathāgataguhyasūtre ¹⁰³ | jñ(ānasa*ṃbhāraḥ) ¹⁰⁴ sar-
 vakleśaprahāṇāya saṃvartate | puṇyasambhāraḥ sarvasattvopajivi-
 tāyai saṃvartate | tasmāt tarhi, bhagavan, bodhisattvena mahāsat-

(a) ms. tiṣṭayanti.

⁹⁵ sgro ḍdogs pai mt'ar, samāropāntasya.

⁹⁶ des na stoñ pa ñid dañ sgro ḍdogs pai mt'ar yañ ni gyur ro.

⁹⁷ T. adds.: sems can gyi don du, sattvārtham.

⁹⁸ b'yañ c'ub tu ltuñ ño.

⁹⁹ ye šes kyi ts'ogs kyi stobs kyis ñon moñs pa mt'a' dag spañs pa; jñānasambhāra°.

¹⁰⁰ mi ltuñ la sems can t'ams cad la.

¹⁰¹ T. inserts: dus t'ams cad du, sarvadā.

¹⁰² T. adds.: sñam du bsam mo.

¹⁰³ ārya°: T. om.

¹⁰⁴ ye šes kyi ts'ogs ni ñon moñs pa mt'a' dag spoñ bar ḡgyur pa lags so.

tvena puṇyasambhāre jñānasambhāre ca sarvadābhiyogaḥ ¹⁰⁵ karaṇiya
[iti] ¹⁰⁶ | āryatathāgatotpattisambhavasūtre cōktam | sa khalu pu-
nar eṣa tathāgatānāṃ sambhavo naikena kāraṇena bhavati | tat
kasya he(toḥ | samudā*gatais)¹⁰⁷ tāvaḥ bho jinaputrāprameyaśata- 4 a, 7
sahasra[daśa]kāraṇais¹⁰⁸tathāgatāḥ samudāgacchanti | katamair da-
śabhir yadutāprameyapuṇyajñānasambhārātṛptisamudāgamakāraṇeṇeti
vistarahaḥ | āryavimalakīrtinirdeśe cōktam | śatapuṇyanirjātāḥ sar-
vakuśaladharmanirjātā apramāṇakuśalamūlakarmanirjātāḥ ^(a) kāyās ^(b)
tathā(ga*tasyeti) ¹⁰⁹ vistarahaḥ | 8

tad evaṃ kṛtvā śanaiḥ paryaṅkaṃ bhittvā daśadigvyava-
sthitān sarvabuddhabodhisattvān praṇipatya tebhyaś ca pūjāstrotro-
pahāraṃ ¹¹⁰ kṛtvāryabhadracaryādi praṇidhānaṃ ¹¹¹ praṇidadhita ^(c) |
tataḥ śūnyatākaruṇāgarbhānuttarasambodhipariṇāmitasakaladānādipu-
ṇyasambhāropārjanābhiyukto ¹¹² bhavet [T. 61, b] |

§ 5. – Thesis of the Hva śāṅ.

yas tu manya(te* | cittavikalpa) ¹¹³ samutthāpitaśubhāśubhakarmava- 4 b, 1
śeṇa sattvāḥ svargādi karmaphalam ¹¹⁴ anubhavantaḥ saṃsāre saṃ-

(a) ms. kuśalakuśaladharma.

(b) ms. mārgās.

(c) ms. praṇidadhīt.

¹⁰⁵ sarvadā: T. om.

¹⁰⁶ žes ḅbyuñ no.

¹⁰⁷ T. de cii p'yir že na yañ dag par ḅgrub pai rgyu.

¹⁰⁸ rgyu ts'ad med pa ḅbum p'rag bcus.

¹⁰⁹ T. kye grogs po dag, de bžin gšegs pai sku ni bsod nams brgya las ḅes par
skyes pa'o dge c'os t'ams cad la(s) ḅes par skyes pa'o | dge bai las ts'ad med pa
las ḅes par skyes pa'o.

¹¹⁰ upahāram T. om.

¹¹¹ T. adds. c'en po.

¹¹² sakala: T. om.

¹¹³ sems kyi rnam rtog pas bskyed pai dge ba.

¹¹⁴ karma: T. om.

saranti | ye punar na kiṃcic^(a) cintayanti nāpi kiṃcit karma kurvanti te parimucyante saṃsārāt | tasmān na kiṃcic cintayitavyam | nāpi dānādikuśalacaryā kartavyā | kevalaṃ mūrkhajanam adhi-kṛtya dānādikuśalacaryā nirdiṣṭeti |

§ 6. – *Refutation.*

a) *General implications of such a thesis.*

4 b, 2

tena * sakalamahāyānaṃ
pratikṣiptaṃ bhavet | mahāyānamūlatvāc ca sarvayānānāṃ tatpra-
tikṣeṣeṇa sarvam eva yānaṃ pratikṣiptaṃ syāt |

tathā hi na kiṃcic cintayitavyam iti bruvatā bhūtapratyavekṣā-
lakṣaṇā (prajñā)¹¹⁵ pratikṣiptā bhavet | bhūtapratyavekṣāmūlatvāt
samyagjñānasya | tatpratikṣepāl lokottarāpi prajñā pratikṣiptā
3 bhavet¹¹⁶ | tatpratikṣepāt^(b) sarvākārajñatā pra(tikṣi*ptā bha-
vet¹¹⁷ |

nāpi dānādicaryā¹¹⁸ kartavyeti vadatā copāyo dānādiḥ sphu-
ṭataram eva pratikṣiptaḥ; etāvad eva ca saṃkṣiptaṃ mahāyānaṃ ya-
duta prajñopāyaś ca | yathoktam āryagayāśīrṣe | dvāv imau bodhisat-
tvānāṃ saṃkṣiptau mārgau | katamau dvau | yad uta prajñā copā-
4 ya(ś ca *^{118a} | ā)ryatathāgataguhyasūtre coktam | imau ca prajñopāyau
bodhisattvānāṃ sarvapāramitāsaṃgrahāya saṃvarteta¹¹⁹ iti | tataś

(a) ms. kaṃcic.

(b) ms. tatpratikṣepāl lokattarāpi pratikṣijñā pratikṣiptā bhavet | tatpra-
tipakṣepāt.

¹¹⁵ šes rab.

¹¹⁶ yañ dag pai ye šes kyi rtsa ba ni yañ dag par so sor rtog pa yin pas na
de spañs na rtsa ba bcad pai p'yir aḅig rten las aḅas pai šes rab spañs pai aḅyur ro.
In the ms. the sentence; bhūtapratyavekṣāmūlatvāt samyagjñānasya comes after
sarvākārajñatā pratikṣiptā bhavet.

¹¹⁷ T. om.

¹¹⁸ sbyin pa la sogs pa dge ba spyad par.

^{118a} Cfr. Bhk I, 194.

¹¹⁹ byaṅ c'ub sems dpai lam t'ams cad bsdus par aḅyur ro.

ca mahāyānaṃ pratikṣipatā mahat karmāvaraṇaṃ kṛtaṃ syāt | tas-
mād ¹²⁰ asyānupāsitaividvajjanasyānavadhāritatathāgatapravacananiteḥ
svayaṃ vinaṣṭasya parān api nāśayato yuktyāgama*dūṣitatvāt, [viśasaṃ- 46, 5
sṛṣṭavacanam] ¹²¹ saviṣabhojanam [iva] ¹²² ātmakāmena ¹²³ [T. 62, a]
dhimatā dūrata eva parihartavyam | tathā hy anena bhūtapratya-
vekṣāṃ pratikṣipatā dharmapracayākhyam pradhānam eva
bodhyaṅgaṃ ¹²⁴ pratikṣiptaṃ syāt | vinā ca bhūtapratyavekṣayā,
yoginaḥ katham anādikālābhyastarūpādibhāvābhiniveśasya cittaṃ
nirvikalpatāṃ praviśet?

*b) Inconsistency of the objection that one can reach
nirvikalpa by means of mere asmṛti and amanasikāra*

* sarvadharmeṣv asmṛtyamanasikāreṇa 6
praviśatīti cet | tad ayuktam | na hi vinā bhūtapratya(ve)kṣayā-
nubhūyamāneṣv api sarvadharmeṣv asmṛtir amanasikāro vā śakyate
kartum | yadi ca nāmāmi dharmā mayā 'smartavyā nāpi manasi-
kartavyā ity evaṃ bhāvayann asmṛtīmanasikārau^(a) teṣu bhāvayet, 7
tadā sutarām eva tena te smṛtā manasikṛtās ca * syuḥ |

atha smṛtīmanasikārābhāvamātram asmṛtyamanasikārāv abhi-
pretāu, tadā tayor abhāvaḥ kena prakāreṇa bhavatīti etad eva vicā-
ryate | na cābhāvaḥ kāraṇaṃ yuktaṃ yena ¹²⁶ tato nirvikalpatā

(^a) ms. °nasikārān.

¹²⁰ T. inserts: de lta bas na t'eg pa c'en po spoñ ba t'os pa ñuñ ba, bdag gi lta ba mc'og du ṅsin pa. Cf. p. 38 alpaśrutānām abhimānikānām.

¹²¹ rigs dañ luñ dañ ṅgal bai dug gis btab pai ts'ig ni mk'as pa bdag la legs su ṅdod pas zas dug can bžin du.

¹²² bžin du.

¹²³ bdag la legs su ṅdod pas.

¹²⁴ yañ dag byañ c'ub kyi yañ lag.

¹²⁵ gañ gis mts'an ma med pa dañ yid la byed pa med pa las rnam par mi rtog ñid du ṅgyur.

4 b, 8 bhavet | saṃmūrchitasyāpi smṛtīmanasikārābhāvān nirvikalpatā-
praveśaprasaṅgaḥ | na ca bhūtapratyavekṣāṃ vinānya * upāyo
'sti yena prakāreṇāsmṛtyāmanasikārau kuryāt |

saty apī cāsmṛtyāmanasikārasaṃbhave, vinā bhūtapratyavekṣayā niḥsvabhāvātā dharmāṇāṃ katham avagatā bhavet | na hi svabhāvata eva dharmāḥ sūnyāḥ sthitā ity evaṃ vinā tatpratyavekṣayā tacchūnyatāprativedho bhavet | nāpi vinā sūnyatāprativedhena
5 a, 1 (āva*raṇaprahāṇaṃ)¹²⁷ saṃbhavati | sarvatra [T. 62, b] sarveṣāṃ
muktīprasāṅgāt |

kiṃ ca tasya yogino yadi sarvadharmeṣu muṣitasmṛtitayā mūḍhatayā vā smṛtīmanasikārau na pravartete, tadā 'tyantamūḍhaḥ katham asau yogī bhavet | vinā ca bhūtapratyavekṣayā tatrāsmṛtīm amanasikāraṃ cābhyasyatā moha (*) evābhyasto bhavet | ta(ta
2 eva samy*agjñā)¹²⁸nāloko dūrikṛtaḥ syāt | athāsau na muṣitasmṛtir nāpi mūḍhaḥ | tadā ka(th)aṃ tatrāsmaraṇam amanasikāraṃ kartuṃ śaknuyāt vinā bhūtapratyavekṣayā | na hi smarann eva na smarati, paśyan eva na paśyatīti yuktam abhidhātum | asmṛtyāmanasikārābhyāsāc ca katham pūrvanivāsānusmṛtyādibuddhadharmodayo
3 dayo¹²⁹ bhavet | vi(ro*dhāt |)¹³⁰ na hy uṣṇaviruddham śītam āsevamānasya uṣṇasparśasaṃvedanaṃ bhavet | kiṃ ca samādhisamāpannasya yogino yadi manovijñānam asti, tadā 'vaśyaṃ tena kiṃcid ālambayitavyam | na hi pṛthagjanānāṃ sahasā nirālambanaṃ jñānaṃ bhavet | atha nāsti, tadā katham niḥsvabhāvātā dharmāṇāṃ (b) avagatā bhavet ? kena (c) ca pratīpakṣeṇa kl*esāvaramānasya
4

(*) ms. poḥa.

(b) ms. dharmān.

(c) ms. tena.

¹²⁷ sgrīb pa spoṅ bar mi ḡgyur ro.

¹²⁸ yañ dag pai ye šes kyi snañ ba.

¹²⁹ sañs rgyas kyi c'os la sogs par ḡgyur te, dharmādayah bhavēyuh.

¹³⁰ ḡgal bai p'yir.

ṇam prahiyate ? na ca caturthadhyānālābhinaḥ ¹³¹ (a) pṛthagjanasya
cittanirodhaḥ sambhavati |

c) *Necessity of bhūtapratyavekṣā*

tasmāt saddharme yāv asmṛtyama-
nasikārau paṭhitau tau ¹³² bhūtapratyavekṣāpūrvakau draṣṭavyau |

asmād bhūtapratyavekṣayā 'smṛtir amanasikāraś ca śakya-
te kartum | nānyathā | tathā hi yadā nirūpayan samyakpraj-
ñayā yogi kālatra*ye paramārthataḥ samutpannaṃ na kaṃcid dharm- 5 a, 5

aṃ paśyati, tadā tatra kathaṃ smṛtimanasikārau kuryāt [T. 63, a] |

yo hi kālatriye' py asattvān nānubhūtaḥ paramārthataḥ sa kathaṃ
smaryeta, manasi vā kriyeta | tato 'sau sarvaprapañcopaśamaṃ (b)

nirvikalpaṃ jñānaṃ praviṣṭo bhavet | tatpraveśāc ca śūnyatāṃ pra-
tividyati | tatprativedhāc ca prahīnasaka*lakudṛṣṭijālo bhavati | 6

upāyayuktaḥ prajñāsevanataś ca samyak saṃvṛtiparamārthasatya-
kuśalo bhavati |

ato 'nāvarenañjñānalābhāt, sarvān eva buddhadharmān adhi-
gacchati | tasmān na vinā bhūtapratyavekṣayā samyagjñānodayo
nāpi kleśāvaraṇa[prahāṇam] (c) ¹³³⁻⁴

d) *Confirmation by Buddhavacana.*

tathā coktaṃ mañjuśrīvikurvi-
tasūtre | kathaṃ, dārike, bodhisattvo vijitasamgrāmo (bhava*ti)? | āha | 7

(a) ms. °nalābh°.

(b) ms. °opamaśam.

(c) ms. kleśāvaraṇam only.

¹³¹ bsam gtan bži pa mi t'ob pai.

¹³² dran pa med pa dañ yid byed pa med pa aḅyuiñ ba

¹³³⁻⁴ ñon moñs pai sgrib pa spoñ bar.

yo, mañjuśrīḥ, viciya viciya ¹³⁵ sarvadharmān nopalabhata iti |
tasmād viśphāritajñānacakṣuḥ prajñāśastreṇa kleśārīn nirjitya, nirbhayo
viharān yogī, na tu kātārapuruṣa iva vinimilitākṣaḥ | āryasamā-
dhirāje 'py uktam |

5 a, 8

nairātmyadharmān yadi pratyavekṣate |
tān ^(b) pratyavekṣya yadi bhāvayet ¹³⁶ |
sa hetu nirvā(ṇapha*la ¹³⁶) prāptaye |
yo 'nyahetū na sa bhoti śāntaya ¹³⁷ iti

5 b, 1

sūtrasamuccaye ^(c) cōktaṃ | ātmanā
vipaśyanāyogam anuyukto viharati | parāṃś ca vipaśyanāyāṃ nā-
bhiyojayatīti mārakarmeti | vipaśyanā ca bhūtapratyavekṣāsabhāvā
2 āryaratnameghasandhinirmocanādau | āryaratnameghe ca vipaśyanā*
(nirūpa)¹³⁸yato niḥsvabhāvatāprativedhād ānimittapraveśa uktaḥ |
[T. 63, b] āryalaṅkāvatāre cōktaṃ | yasmāt ¹³⁹, mahāmate, buddhyā
vicāryamāṇānāṃ svasāmānyalakṣaṇaṃ bhāvānāṃ nāvadhāryate |
tenocyante niḥsvabhāvāḥ sarvadharmā iti | tatra tatra sūtre yā bha-
gavatā (nānā*prakārā) ¹⁴⁰ pratyavekṣā nirdiṣṭā sā virudhyate, yadi
bhūtapratyavekṣā na kartavyā | tasmād evaṃ yuktam vaktum: vayam
alpaprajñā alpaviryāś ca na śaknumo bāhuśrūtyaṃ paryeṣitum iti |
na hi tatpratīkṣepo yukto, bhagavatā bahudhā bāhuśrūtyasya varṇi-

^(a) ms. °śrī.

^(b) ms. tānapra°.

^(c) ms. °muccaye.

¹³⁵ so sor de brtags gal te bsgom pa ni.

¹³⁶ de ñid mya ñan aḍas t'ob aḅras bui rgyu.

¹³⁷ rgyu gḅan gañ yin de ni ži mi aḅyur. Cfr. Bhk, p. 198.

¹³⁸ brtags nas.

¹³⁹ ms. before the sentence yasmān mahāmate etc. has: yasmān mahāmate
buddhyā vicāryamāṇānāṃ prativedhād ānimittapra[ve]śa uktaḥ.

¹⁴⁰ rnam pa du ma.

tatvāt | tat punar (brahma)¹⁴²paripṛcchāyām uktam | ye tv acin-
 tyeṣu dharmeṣu viprayuktās teṣā(m* ayoni)¹⁴³sa iti | tatrāpi ye 56, 3
 paramārthato 'nutpannānām dharmāṇām utpādaṃ parikalpyānitya-
 duḥkhādirūpeṇa śrāvakādivac cintāṃ prakurvanti, teṣāṃ samāro-
 pāvādāntena cintāṃ pravartayatām ayoniśas tad bhavati tatpra-
 tiṣedhāya yad uktam na bhūtapratyavekṣāyāḥ sa pratiṣedhaḥ |
 tasyāḥ sarvasūtreṣv anujñānāt | tathā ca tatrai(va * brahma)-¹⁴⁴ 4
paripṛcchāyām uktam | cittaśūro bodhisattva ¹⁴⁵ āha | yaś cittena
 sarvadharmāṃś cintayati tatra cākṣato 'nupahataḥ sa tenocyate
 bodhisattva iti | tatraivoktam | kathaṃ vīryavanto (*) bhavanti ¹⁴⁶ |
 yadā sarvajñatācittam vicīyamānā nopalabhanta iti | punas tatrai-
voktam | matimantaś ca te bhaviṣyanti yoniśo dharmān pratyavek-
 ṣanataye(ti | (punas tatraivoktam) ¹⁴⁷ pravacinvanti te dhar- 5
 mān (b) yathāmāyāmariciketi | tad evaṃ yatra yatrācintyādipra-
 pañcaḥ ¹⁴⁸ (c) śrūyate [T. 64, a], tatra tatra śrutacintāmātreṇaiva tat-
 tvādhigamaṃ ye ¹⁴⁹ (d) manyante, teṣāṃ abhimānapratiṣedhena pra-
 (tyātma)¹⁵⁰⁻⁵¹ (e) vedaniyatvaṃ dharmāṇām pratipādyate | 'yoniśas (f)

(*) ms. viyoktavanto.

(b) ms. dharmānaya°.

(c) ms. yatrātrā°.

(d) ms. yena.

(e) ms. pratma°.

(f) yoni°.

¹⁴² ts'añs pa.

¹⁴³ sems žugs pa de dag ni ts'ul bžin ma yin pa.

¹⁴⁴ ts'añs pas žus pa da ñid las.

¹⁴⁵ byañ c'ub sems dpa' rnam s kyis gsol pa.

¹⁴⁶ brtson aḡrus dañ ldan pa lags bka' stsal pa.

¹⁴⁷ žes gsuñs so | yañ de ñid žes gsuñs so.

¹⁴⁸ la sogs pai ts'ig.

¹⁴⁹ gañ dag sems pa dag gi mñon pai ña rgyal dgag pai p'yir.

¹⁵⁰⁻⁵¹ so sor rañ gis rig par bya ba ñid du.

ca¹⁵² cittapraṭiṣedhaḥ kriyata iti boddhavyaṃ, na bhūtapratya-
 5 b, 6 vekṣāyāḥ praṭiṣedhaḥ | (anya*thā)¹⁵³ bahutaraṃ yuktyāgamavirud-
 dhaṃ syāt | yathoktaṃ prāk | kiṃ ca yad eva śruta[cintā]mayyā
 prajñayā¹⁵⁴ viditaṃ tad eva bhāvanāmayyā prajñayā bhāvanīyaṃ
 nānyat¹⁵⁵ | saṃdiṣṭa [dhāvana]bhūmyaśvadhāvanavat¹⁵⁶ (a) |
 tasmāt bhūtapratyavekṣā kartavyā | yadi nāmāsau vikalpasva
 bhāvā tathāpi yoniśomanasikārasvabhāvavāt, tato bhūtanirvikalpa-
 7 jñāno(daya * i)¹⁵⁷ti kṛtvā tajjñānārthinā sā sevaniyā | nirvikalpe
 ca bhūtajñānāgnau samutpanne sati, kāṣṭhadvayanigharṣasamjātava-
 hninā tatkāṣṭhadvayadāhavat, sāpi paścāt tenaiva dahyata evety
 uktam āryaratnakūṭe |

*e) Mukti is not caused only by destruction of karma
 but by elimination of kleśas.*

yac cāpy ucyate | na kiṃcit kuśalā-
 8 dikarma kartavyam iti | tatraivaivaṃvadatā karmakṣayān muktir
 ity ājīvakavā(dābhyu*pagamo)¹⁵⁸ bhavet | na hi bhagavatpra[va]
 cane karmakṣayān muktir iṣyate | kiṃ tarhi kleśakṣayāt¹⁵⁹ |
 anādikālopacitasya hi karmaṇo na śakyate kṣayaḥ kartuṃ tasyānan-
 tatvāt | apāyādiṣu ca tatphalaṃ bhuñjānasyāparasyāpi karmaṇaḥ

(a) sandiṣitabhūmityaśva

¹⁵² ts'ul bzin ma yin pai sems.

¹⁵³ de ltar ma yin na.

¹⁵⁴ t'os pa dañ bsam pa las byuñ pai šes rab.

¹⁵⁵ gžan du ni ma yin te.

¹⁵⁶ rta dkyud kyi sa bstan nas brgyug pa bzin.

¹⁵⁷ de rnam par rtog pai űo bo űid yin du zin kyañ ts'ul bzin du yin la byed
 pai űo bo űid pai yin p'yir de las rnam pai mi rtog pai ye šes aḅyuñ bar aḅyur pas
 na.

¹⁵⁸ mu stegs can kun tu ts'ol bai smra ba k'as blañs par aḅyur ro.

¹⁵⁹ bcom ldan aḅas kyi gsuñ rab la űon moñs pa zad nas grol bar aḅyur gyi
 las zad nas grol bar aḅyur.

prasūteḥ, kleśeṣu cāvikaleṣu tatkarāṇatayā sthiteṣu, karmaṇo nirod-
dhum aśakyatvāt | (pradī*pāni)¹⁶¹rodhe tatprabhāyā anirodhavat | 6 a, 1
na cāpi tasya vipaśyanāpavādinaḥ kleśakṣayaḥ sambhavatīty uktam
prāk | atha kleśakṣayārthaṃ vipaśyanā sevānīyeti manyate | tadā
[T. 64, b] kleśakṣayād eva muktiḥ sidhyatīti karmakṣaye tarhi vyarthāḥ
śramaḥ ¹⁶², | akuśalakarma na kartavyam iti yuktam etat | kuśalaṃ
tu kim iti pra*(tiśidhyate) ¹⁶³ | saṃsārāvāhakatvāt pratiśidhyata iti 2
cet | tad ayuktam | yad eva bāhyātmādiviparyāśasamutthāpitam ¹⁶⁴
akuśalaṃ ¹⁶⁵ tad eva saṃsārāvāhakaṃ bhavati | na tu bodhisattvā-
nām mahākaraṇāsamutthāpitam anuttarasambodhipariṇāmitam ¹⁶⁶
api | tathā daśabhūmake eta eva daśakuśalakarmapathāḥ pariṇāma-
ṇādi(pari*ka)¹⁶⁷rmaviśeṣeṇa śrāvakaḥpratyekabuddhabodhisattvabud- 3
dhatvāvāhakā bhavantīti nirdiṣṭam | āryaratnakūṭe ca | sarvama-
hānadīnām mahāsamudre praviṣṭānām (a) pa[yaḥ]skandhavad ¹⁶⁸ (b)
bodhisattvānām nānāmukhopacitaṃ kuśalamūlaṃ ¹⁶⁹ sarvajñatā-
pariṇāmitaṃ sarvajñataikarasam bhavati iti varṇitam ¹⁷⁰ (c) | yā
ca buddhabodhisattvānām rūpakāyakṣetrapa(d)(riśu*ddhi)¹⁷¹pra- 4
bhāparivāramahābhogātādisampattir dānādīpuṇyasambhāraphalāsat-

(a) ms. °viṣṭā |

(b) ms. pakṣandhavat.

(c) ms. vāñcitam.

(d) ms. pra°.

¹⁶¹ mar me ma ṅags na.

¹⁶² las zad par bya bai ts'ig don med par ṅgyur ro.

¹⁶³ dge ba ci ste dgag.

¹⁶⁴ bāhya°: T. om.

¹⁶⁵ las gañ yin pa.

¹⁶⁶ bla na med pa yañ dag par rdsogs pai byañ c'ub.

¹⁶⁷ bsño ba la sogs pa yoñs su sbyañ ba byas pai bye brag.

¹⁶⁸ c'ui p'uñ po bžin du.

¹⁶⁹ dge ba bsags pa.

¹⁷⁰ žes gsuñs so.

¹⁷¹ yoñs su dag pa.

tvena tatra tatra sūtre varṇitā bhagavatā sāpi vi(ru)dhyate ¹⁷² |
kuśalacaryāpratiṣedhe ca prātimokṣasaṃvarādir api pratikṣiptaḥ syāt |
tato vyartham eva tasya śīrastuṇḍitakāśyadhāraṇādi prasajyet |
6 a, 5 kuśalakarmābhisamṣkāra(vaimu*khye)¹⁷³ ca sati saṃsāravaimukhyaṃ
sattvārthakriyāvaimukhyaṃ ca sevitaṃ bhavet | tato bodhis
tasya dūre bhavet | uktaṃ hy āryasaṃdhinirmocane [T. 65, a]
ekāntasattvārthavimukhasya ekāntasaṃsārābhisamṣkāravimukhasya
[nā]nuttarā ¹⁷⁴samyaksaṃbodhir uktā mayeti ¹⁷⁵ | āryopālipariṣcchā-
6 dau ca saṃsāre vaimukhyaṃ bodhi(sattv*ānām) paradauḥśilyam iti
varṇitam | saṃsāraparigrahas tu paramaṃ śīlam | uktaṃ āryavi-
malakirtinirdeśe (a) copāyād bhavati [saṃsāra]gamaṇaṃ ¹⁷⁶ bodhisat-
tvānām mokṣaḥ | upāyarahitā ca prajñā bandhaḥ | prajñārahitaś
copāyo bandhaḥ | prajñāsahita upāyo mokṣaḥ | upāyasahitā prajñā
7 mokṣa iti varṇitam | āryagaganaga(ñje u*ktam) ¹⁷⁷ saṃsāraparikhe-
do (bodhisattvānām mārakarma iti | sūtrasamuccaye ca) ¹⁷⁸ asaṃ-
skṛtaṃ ca pratyavekṣate | saṃskṛtaiś ca kuśalaiḥ parikhidyata iti
mārakarma iti | bodhimārgaṃ prajānāti pāramitāmārgaṃ ca na
paryeṣata iti mārakarmeti | yat punas tatraivoktaṃ dānacittābhi-
niveśo yāvat prajñācittābhiniveśo mārakarmeti tatra na dānādi-
8 nām sevāpratiṣedhaḥ, (kiṃ tv*a)haṃkāramamakāracittābhiniṣṭa-
sya grāhyagrāhakacittābhiniṣṭasya caupalambhikasya yo viparītā-
bhiniveśo dānādu tasya pratiṣedhaḥ | viparītābhiniveśasamutthā-

(a) ms. °niśe.

¹⁷² de dañ yañ aḡal bar aḡyur ro.

¹⁷³ mi p'yogs par aḡyur na.

¹⁷⁴ aḡdu byed: saṃskāra for saṃsāra cfr. S.N. (É. Lamotte) p. 74 transl.
p. 198 n. 22.

¹⁷⁵ ñas luñ ma bstan to žes bka' stsal to.

¹⁷⁶ t'abs kyis zin pai aḡ'or bar aḡgro ba ni.

¹⁷⁷ nam mk'a' mdsod las kyañ.

¹⁷⁸ aḡ'or bar yoñs su skyo ba ni byañ c'ub sems dpa' rnams kyī bdud kyī
las so žes gsuñs so | mdo kun las btus pa las kyañ aḡdus ma byas pa la yañ so sor
rtog la.

pitā hi dānādayo 'pariśuddhā bhavantīti kṛtvā mārakarmety uktam(*) |
 anyathā dhyānam api na sevaniyaṃ syāt | ta(thā ca kathā * 66, 1
 mu)¹⁷⁹ktir bhavet [T. 65, b] | ata evaupalambhikasya sattvanānā-
 tvasaṃjñayā¹⁸⁰ yad dānādi tad apariśuddham iti pratipādanāya
 āryagaganagañje 'pi sattvanānātvasaṃjñino ¹⁸¹ dānādi mārakarmety
 uktam | yac cāpi puṇyaskandhapariṇāmaṇāyām¹⁸² (b) uktaṃ | sar-
 vam eva dān¹⁸³(c) aśīlakṣāntiviryadhyanapra(jñā)samatām ajānatopa-
 lambhayati¹⁸⁴ | tena (paryeṣṭi*tadānena)¹⁸⁵ parāṃṣṭaśīlena śī- 2
 laṃ rakṣitam | ātmaparasaṃjñinā kṣāntir bhāvitetyādi | tat prati-
 deśayāmiti ¹⁸⁶ | tatrāpy aupalambhikasya nānātvasaṃjñino vipa-
 rītābhiniveśasamutthāpitā dānādayo 'pariśuddhā ¹⁸⁷ (b) bhavantīti etā-
 vanmātraṃ pratipāditam | na tu sarvathā ¹⁸⁸ dānādīnāṃ seva-
 nāpratiṣedhaḥ | anyathā sarvasyaiva (dānāder* avi)¹⁸⁹śeṣe- 3
 ṇa pratideśanā ¹⁹⁰ kṛtā syāt | nānupalambhādīpatitasyaiva ¹⁹¹ |

(*) ms. uktaḥ.

(b) ms. °ayām.

(c) ms. dānādi T. om.

(b) ms. pariśuddha.

¹⁷⁹ le ltar gyur na t'ar par yañ ji ltar ḡgyur.

¹⁸⁰ sattva: T. om.

¹⁸¹ sems can p'yin ci log gi las sna ts'ogs la sogs pai ḡdu ṣes can gyi sbyin pa
 la sogs.

¹⁸² p'uñ po gsum pai yoñs su bsños pa las.

¹⁸³ °ādi: T. om.

¹⁸⁴ gañ dag gis sbyin pa dañ ts'ul k'rims dañ bzod pa dañ brtson ḡgrus dañ
 bsam gtan dañ ṣes rab mñam pa ñid du ma ḡts'al nas.

¹⁸⁵ dmigs par ltuñ bas sbyin pa la stsal pa dañ ts'ul k'rims mc'og tu ḡdsin pas.

¹⁸⁶ bsgoms pa la sogs pa gañ lags pa de dag t'ams cad so sor bṣags etc.

¹⁸⁷ yoñs su dag pa ma yin pa tsam gyi p'yir bṣad kyi.

¹⁸⁸ dus t'am cad.

¹⁸⁹ sbyin pa la sogs pa t'ams cad bye brag med par.

¹⁹⁰ dgag par ḡgyur ro.

¹⁹¹ dmigs can p'yin ci log tu gyur pa 'aba' žig gi ma yin na sbyin la sogs pa
 t'ams cad bye brag med par dgag par gyur ro.

yac cāpi brahmapariṣcchāyām uktam | yāvati caryā sarvā parikalpyā ¹⁹² (a) | niḥparikalpyā ca bodhir ityādi | tatrāpy utpādādivikalpacaryāyāḥ prakṛtatvāt ¹⁹³ tasyāḥ parikalpatvam uktam | ānimit-tavihāre cānabhisamṣkāravāhina sthitasya (bo*dhi)¹⁹⁴sattvasya vyākaraṇam bhavati | nānyasyety etāvanmātram pratipāditam | sarveṣāṃ ca dānādinām paramārthato 'nutpannatvaṃ ca paridipitam | na tu caryā na kartavyety abhihitam | anyathā hi dipaṅkarāvādāne ye buddhā bhagavatā ¹⁹⁵ (b) paryupāsītā yeṣāṃ tu [T. 66, a] kalpam 5 api bhagavatā bhāṣamāṇena na śakyam nāmaparikirta(naṃ ka*tham teṣ)¹⁹⁶ām bhagavatā bodhisattvāvasthāyām caryāpratiṣedho na kṛtaḥ | dīpaṅkareṇāpi tadāniṃ bhagavataś caryāpratiṣedho na kṛta eva | kiṃ tu yadā śāntānimittavihāre (c) 'ṣṭamyām bhūmau sthito 'sau dṛṣṭas tadāsau vyākṛto ¹⁹⁷ bhagavatā | tatra tasya caryā apratiṣiddhā | sā 6 cānimittavihāraparamatā bodhisattvānām (aṣṭamyām*bhū)mau ¹⁹⁸ daśabhūmike buddhaiḥ pratiṣiddhā mā bhūd etad eva teṣāṃ parinirvāṇam iti kṛtvā | yadi tu sarvathā caryā na kartavyā bhavet pūrvoktam sarvaṃ virudhyeta (d) | yac ca tatraiva brahmapariṣcchāyām uktam | dānam ca dadāti tac cāvipākābhikāṅkṣi, śīlam ca rakṣati 7 tac cāsamāropita ityādi | caturbhir brahmadharmaiḥ (e) (samanv*)ā-

(a) ms. 'parikalpya.

(b) ms. bhagavantah.

(c) ms. śāntanim°.

(d) ms. °dhayet.

(e) ms. yac caturbhir bramaiḥ hyuna.

¹⁹² yoñs su rtog pa'o.

¹⁹³ rnam par rtog pai skabs yin pas.

¹⁹⁴ byañ c'ub sems dpa'.

¹⁹⁵ sañs rgyas gañ dag la bcom ldan aḍas kyis.

¹⁹⁶ sñen bkur mdzad pa brjod par de dag gi mts'an bcom ldan aḍas kyis bskal par yañ mi spyod pa de dag gis kyañ bcom ldan aḍas byañ c'ub sems dpai gnas skabs na bžugs pai spyod pa cii p'yir dgag pa ma mdsad.

¹⁹⁷ de na dei spyod bkag pa ni ma yin no.

¹⁹⁸ sa brgyad pa la... de dag de ñid du yoñs su mya ñan las aḍas par aḡyur du 'oñ ño žes pa sa bcu las sañs rgyas rnams kyis dgag pa mdzad do.

gatā¹⁹⁹ bodhisattvā avavarttikā bhavanti buddhadharmeṣu | kata-
 maiś caturbhiḥ | aparimitasaṃsāraparigraheṇa | aparimitabuddho-
 pasthānapūjayetyādi²⁰⁰ sarvaṃ virudhyeta | nāpi mṛdvindriyeṇaiva
 caryā kartavyā na tu tīkṣṇendriy(e)ṇeti yuktaṃ vaktum | yataḥ
 prathamāṃ bhūmim upādāya yāvad daśambhūmipraṭiṣṭhitānāṃ
 bodhisattvānāṃ (dānā*dicaryā utpa)dyate²⁰¹ | na ca pariśiṣṭāsu 6b, 8
 na samudācaratīti^{201a} vacanāt | na hi bhūmipraviṣṭā api mṛdvindriyā
 yuktāḥ | āryopālipariṣcchāyām anutpattikadharmakṣāntipraṭiṣṭhite-
 naiva tyāgamahātyāgātityāgāḥ^{202(a)} kartavyā iti varṇitam | sūtra-
 samuccaye ca ṣaṭpāramitādipratipattimān [T. 66, b] bodhisatt-
 vas²⁰³ tathāgatarddhigatika iti varṇitam | na(ca tathāgatar*ddhi- 7a, 1
 gater a)nyā^{204(b)} śighratarā gatiḥ asti | nāpi ṣaṭpāramitādaśabhū-
 mivyatirekeṇānyo bodhisattvānāṃ mārgo 'sti yaḥ śighrataravāhi syāt |
 krameṇaiva ca cittasaṃtateḥ²⁰⁵ kanakaśuddhiva[t] śuddhir bhavati
 sūtre varṇitam | tathatāyāṃ yadā sthito bodhisattvo bhavati, tadā
 prathamāyāṃ bhūmau praviṣṭo bhavati | tataḥ krameṇai(va pūr* 2
 vabhūmi)ḥ²⁰⁶ pariśodhya tathāgatabhūmiṃ praviśati | ato nā-
 sti bhūmipāramitāvyatirekeṇa buddhatvapurapraveśe (c) (anyan mu-
 khaṃ)²⁰⁷ nāpi bhagavatā kvacid (sūtrāda) deśitam | dhyāna eva
 ṣaṭpāramitāntargamāt tatsevanād eva sarvapāramitāḥ sevītā bhavanty

(a) ms. °tem evaṃ tyāgātyārthatyāgāḥ.

(b) ms. °ṇyā.

(c) ms. after praveśe black space for five or six akṣaras then: nnāpi.

¹⁹⁹ ts'añs pa byañ c'ub sems dpa' c'os bži dañ ldan pa rnam sañs rgyas kyi
 c'os rnam las p'yir mi ldog pa yin no.

²⁰⁰ sañs rgyas dpag tu med pa la rim gro dañ mc'od pa dpag tu med pa byed pa.

²⁰¹ ṣabyuñ šiñ.

^{201a} Bhk I. p. 195. pariśeṣasu. *Daśabhūm.* p. 20 l. 9 samudāgacchati instead
 of samudācaratīti.

²⁰² gnas pa ñid kyis gtoñ dañ gtoñ pa c'en po dañ rab tu gtoñ ba dag.

²⁰³ byañ c'ub sems dpaḥ rnam.

²⁰⁴ de bžin gšegs pai rdsu ṣp'ruñ gyis ṣgro ba las mgyogs pa ni gžan med do.

²⁰⁵ T. adds: ṣp'ags pa lañ kar gšegs pa dañ sa bcu pa la sogs pa las kyañ.

²⁰⁶ sa goñ ma.

²⁰⁷ groñ k'yer du cig car ṣjug pai sgo gžan ni med.

ato na dānādayaḥ ²⁰⁸ pṛthak sevityā iti cet | tad ayuktam |
 7 a, 3 evaṃ hi buddhe go(mayama*ṅḍale) ²⁰⁹ (a) 'pi ṣaṭpāramitāntargamān
 maṇḍalakam eva kartavyaṃ syāt na dhyānādayaḥ | śrāvakasyāpi
 nirodhasamādhisamāpannasyānimitād eva ²¹⁰ asamudācārāt (b) tadā
 ṣaṭpāramitāparipūriprasaṅgaḥ | tataś ca na śrāvakebhyo bodhisattvā-
 nām (bhedaḥ) ²¹¹ pratipādito bhavet | sarvāvasthāyām eva tu bo-
 4 dhisattvena ṣaṭpāramitāḥ (pari*pūra) yitavyā ²¹² iti saṃdarśanārtham
 ekaikapāramitāntarbhāvaḥ sarvapāramitānām bhagavatā saṃdarśitaḥ |
 na punar ekaiva pāramitā sevaniyeti [T. 67, a] | tathā cokaṃ sarva-
 dharmavaipulye ^{212a} | yo' pyayaṃ, maitreya, ṣaṭpāramitāsamudāgamo
 bodhisattvānām saṃbodhāya taṃ te mohapuruṣā evaṃ vakṣyanti |
 5 prajñāpāramitāyām e(va bodhi*sattve) ²¹³ na śikṣitavyam | kiṃ śeṣā-
 bhiḥ (c) pāramitābhir iti te' nyāḥ pāramitā dūṣayitavyā maṃsyante (d) |
 tat kiṃ manyase, ajita, duḥprajñāḥ sa kāśirājo' bhūṭ, yena kapotār-
 thena (e) śyenāya svamāṃsāni dattāni? maitreya āha | no hidam,
 bhagavan | bhagavān āha | yāni mayā, maitreya, bodhisattvacaryām
 6 caratā ṣaṭ(pāramitā ²¹⁴ * pratisaṃ) yuktāni kuśalamūlāny upacitāni,
 apakṣtaṃ nu taiḥ kuśalamūlaiḥ | maitreya āha | no hidam, bhagavan |

(a) ms. daṇa for dala?

(b) ms. samudācārāt.

(c) ms. kim viśeśāḥ.

(d) Śs. p. 97 manyante.

(e) Śs. p. 97 °tārtham.

²⁰⁸ sbyin pa la sogs pa p'a rol tu p'yin pa gzan.

²⁰⁹ de ltar gyur du zin nas sañs rgyas la ba lañ gi lci bai dkyil aḥ'or byas pai
 nañ du yañ.

²¹⁰ sñoms par žugs pa la yañ mts'an ma la sogs pa kun tu mi aḥyueñ bai p'yir.

²¹¹ bye brag.

²¹² yoñs su rdsogs par bya bar.

^{212a} cfr. Śs. p. 97 (*Sarvadharmavaipulyasaṃgraha*) Bhk. I. p. 196.

²¹³ byañ c'ub sems dpas šes rab kyi p'a rol tu p'yin pa k'o na bslab par byai,
 p'a rol tu p'yin pa lhaḡ ma rnam s kyis ci žig bya žes zer šin.

²¹⁴ p'a rol tu p'yin pa drug dañ ldan pai dge ba rtsa ba.

bhagavān āha | tvaṃ [tāvad] ²¹⁵ (a), ajita, ṣaṣṭikalpān^(b) dānapāra-
mitāyāṃ samudāgataḥ | evaṃ yāvat ṣaṣṭikalpān prajñāpāramitāyāṃ
samudāgataḥ | tat te mohapuruṣā evaṃ vakṣyanti | ekanayenaiva bo-
dhir yaduta (śū*nyatāna)²¹⁶ yaneneti te caryāparisuddhā bhavantityādi |
kevalaṃ śūnyatām eva sevamānāḥ śrāvakaṃ ²¹⁷ (c) nirvāṇe patanti |

7 a, 7

§ 7. – Conclusion

ata upāyasahitā prajñā sevaniyā | ata evācāryanā-
gārjunapādaiḥ sūtrasamuccaye 'bhihitam | na copāyakausālarahi-
tena ^(d) bodhisattvena gambhīradharmatāyāṃ ²¹⁸ abhiyoktavyam iti |
atra ā(ryavi*mala)kirtinirdeśādijñāpakas tair upanyastaḥ [T. 67, b] 8
na cācāryanāgārjunapādiyaṃ vacanaṃ yuktyāgamopetaṃ tyaktvā
bhagavadvacanaṃ ca parityajyānyasya mūrkhajanasya vacanaṃ pre-
kṣāvatā grahitum yuktam ²¹⁹ | āryaratnakūṭe ca sakaladānādikuśalo-
petatayā ²²⁰ sarvākāraropetaśūnyatā sevaniyety uktaṃ na tu ke-
valā | (ārya*ratna)kūṭe coktam (e) | tadyathā kāśyapāmātyasaṃgrhitā 7 b, 1
rājānaḥ sarvakāryāṇi kurvanti, evaṃ evopāyakausālyasaṃgrhitā bo-
dhisattvasya prajñā sarvabuddhakāryāṇi (f) karoti | ata eva keva-

(a) ms. tvantuāvajita or tvannuava° or tvantu (-nnu) | avo.

(b) ms. ṣaṣṭikalpān.

(c) ms. kan nirvā.

(d) ms. °tenaḥ bo.

(e) ms. °ku co.

(f) ms. kāryāṇi twice.

²¹⁵ k'yod k'yis kyañ; tāvad also Śs. p. 97.

²¹⁶ stoñ pa ñid kyi ts'ul gyis so.

²¹⁷⁻⁸ ñan t'os bžiñ du.

²¹⁹ T.: aḍir yañ aḥ'ags pa dri ma med par grags pas pa la sogs k'uñs
bstan ciñ bśad kyis de yañ slob dpon klu sgrub kyi žal sña nas kyi bka'
ni ma yin no rigs pa dañ luñ du bstan pa dañ bcom ldan aḍas kyi gsuñ rab btañ la
mkhas pa rtog pa dañ ldan pas aḥro ba bluñ po gžan gyi ts'ig gzun ba mi rigs so.

²²⁰ dge ba mt'a' dag dañ ldan pas.

lām sūnyatāṃ sevamānasya mā bhūn nirvāṇapraveśa iti ²²¹ | bhagavatā cāryatathāgataguhyasūtre cōktam | naikāntanir(ālam*ba-
 7 b, 2 naṃ) ²²² cittamātrasevanam kartavyam api | upāyakuśalyam api
 sevanīyam iti pradārśanārtham uktam | tadyathāpi nāma, kulaputra,
 agnir upādānāḥ jvalati | anupādānaḥ śāmyati | evam evāramba-
 3 nātaś cittam jvalati | anārambaṇam śāmyati | tatropāyakuśalo bo-
 dhisattvaḥ prajñāpāramitāpariśuddhārambaṇopa(śam*am api)²²³ jā-
 nāti | kuśalamūlārambaṇam ca na śamayati | kleśārambaṇam ca
 notthāpayati | pāramitārambaṇam cotthāpayati ²²⁴ | sūnyatāram-
 baṇam ca pratyavekṣate (sarvasattvamahākaraṇārambaṇam ca prekṣa-
 te)²²⁵ iti hi ku(la)putra, upāyakuśalaḥ prajñāpāramitāpariśuddho bodhi-
 sattvo 'nārambaṇe vaśitāṃ pratilabhata iti vistaram uktvā pu(nar ²²⁶
 4 ca va*da)ty (evam) hi nāsti tat kiṃcid ārambaṇam bodhisattvasya yat (a)
 sarvajñajñānābhinirhārāya na saṃtiṣṭhate [T. 68, a] | yasya bodhi-
 sattvasya sarvārambaṇāni bodhipariṇāmitāni, ayaṃ bodhisattva upā-
 yakūśalaḥ sarvadharmān bodhyanugatān paśyati (b) | tadyathāpi nāma,
 5 kulaputra, nāsti tat trisāhasramahāsāhasre lokadhā(tau yat na s*attvā)-
 nām (c) upabhogāya (na syād) ²²⁷, evam eva, kulaputra, nāsti tat kiṃ-
 cid ārambaṇam yad upāyakuśalo bodhisattvo bodhāya copakāri-

(a) ms. yaḥ.

(b) ms. paśyanti.

(c) ms. yanām.

²²¹ mya ṅan las ḥdas pa la ḥjug par ḥgyur du'oṅ ṅo.

²²² gcig tu sems dmigs med par mi byai.

²²³ dmigs pa ṅe bar ḥi bar yaṅ ṣes la.

²²⁴ first « notthāpayati »: ḥbyuṅ bar mi byed, second « utthāpayati »: ḥjog par byed.

²²⁵ after pratyavekṣate follows: sarvasattvamahākaraṇaḥ iti hi kuputra; up to karu marks of cancellation: so sor rtog la sems can t'ams cad la sñiṅ rje c'en pos la dmigs pa yaṅ blta'o | rigs kyi bu de ltar na.

²²⁶ yoṅ bka' stsal ba | de ltar na.

²²⁷ k'ams na gaṅ sems can rnam kyi loṅs spyod du mi ḥgyur ba de med do.

B h ā v a n ā k r a m a

bhūtaṃ (na) paśyatiti vistaraḥ ²²⁸ | evam anantasūtrānteṣu ²²⁹ (a)
 bodhisattvānāṃ prajñopāyapratipattir nirdiṣṭā | tatra yadi nāma
 svayaṃ na śakyate dānādipuṇyasambhāraviryam ārabdhuṃ tathāpi
 (anyeṣ*ām evam u)²³⁰padeśo dātum na yuktaṃ ceti svaparadrohaḥ 7 b, 6
 kṛtaḥ syāt | tad evaṃ yuktyāgamābhyāṃ pratipāditaṃ ya-
 thā (bodhi)²³¹(b)sattvenāvaśyaṃ bhūtapratyavekṣā kartavyā sakala-
 dānādipuṇyasambhāras copārajayitavyaḥ | tataḥ prekṣāvatālpāśru-
 tānām ābhimānikānāṃ vacanaṃ viṣam ivāvadhūyāryanāgārjunā(di)²³² –
 vidvajjanavacanā(ṃrtānu*gatena) ²³³ sakalasattveṣu (c) mahākaruṇām 7
 upajanayya māyākāravat aviparyastenānuttarasambodhipariṇā-²³⁴
 mitasakaladānādikuśalacaryāyām aśeṣajagaduddharaṇe cābhivyuktēna
 bhavitavyam | yathoktam āryadharmasaṃgītau ^{234a} |

māyākāro yathā kaścin nirmitaṃ moktum udyataḥ |
 na cāśya (d) nirmite saṅgo jñātapūrvō yato * [sya saḥ] 8
 (tri)bhavaṃ²³⁵ nirmitaprakhyam jñātvā sambodhipāragāḥ²³⁶(e)
 sannahyanti jagaddhetoḥ jñātapūrve jage tathā |

(a) ms. antara.

(b) ms. illegible.

(c) ms. sakalaratāsakala.

(d) ms. vāśya.

(e) ms. sambidhiśūrayaḥ. But see I Bhk, p. 219.

²²⁸ de bžin du byañ c'ub sems dpa' t'abs la mk'as pa yañ dmigs pa gañ ci yin
 ruñ byañ c'ub la p'an ḍogs par ḡgyur pa ma yin par mt'oñ pa med do.

²²⁹ mt'a' yas.

²³⁰ gžan dag la skad du bstan pa ni mi rigs.

²³¹ byañ c'ub sems dpa'.

²³² la sogs pa.

²³³ bdud rtsii rjes su ḡjug pas.

²³⁴ bla na med pa yañ dag par rdžogs pai byañ c'ub.

^{234a} cfr. I Bhk, p. 219.

²³⁵ des ni sña nas de šes pas | sprul pa de la c'ags pa med | srid gsum sprul
 pa ḡdra bar mi.

²³⁶ rdsogs pai byañ c'ub mk'as pas.

iti tasyaivaṃ

prajñām [T. 68, b] upāyaṃ ca satataṃ satkrtyābhyaṣyataḥ krameṇa
 saṃtatiparipākād uttarottaraviśuddhataratamakṣaṇodayād bhū-
 tārthabhāvanāprakarṣaparyantaḡamane sakalakalpanājālarahitaṃ
 8 a, 1 sphuṭataraṃ dharmadhā(tvadhiga*maṃ vima)²³⁷laṃ niścalanivā-
 tadipaval lokottarajñānam utpadyate | tadā ca vastuparyantatā-
 lambanaṃ pratilabdhaṃ bhavati | darśanamārgaṃ ca praviṣṭo bha-
 vati | prathamā ca bhūmiḥ prāptā bhavati | tatas taduttarā bhū-
 miḥ pariśodhayan krameṇa kanakavad aśeṣāvaraṇāpagame saty, asa-
 2 ktam (a)pratihatam²³⁸ (a) jñānam pratilabhya buddha(bhūmim *
 aśeṣaguṇā)dhārām²³⁹ prāpto bhavati | kāryapariniṣpattiṃ cālamba-
 naṃ pratilabhate | tasmād buddha²⁴⁰tvādhigamārthinā (b) ma-
 dhyama(c)paddhatau tāvad abhiyogaḥ karaṇīya iti |

prakāśya yat prāpi mayā śubham asamapaddhitam |
 puṇyam astu janas tena prāpto madhyamapaddhitam²⁴¹ |
 dūrikṭersyādimalā (d) [hi] santo guṇair atṛptāḥ (salilair ivā)bdhiḥ²⁴² |

(a) ms. āprati°.

(b) ms. adhigamāyarthinā.

(c) ms. madhyamayā (space) ddhatāvad.

(d) ms. malādīsa.

²³⁷ c'os kyi dbyiṅs śin tu gsal bar rtogs pa dri ma med ciñ.

²³⁸ c'ags pa med pa t'ogs pa med pa.

²³⁹ yon tan ma lus pai gži saṅs rgyas kyi sa t'ob par aḡyur te.

²⁴⁰ saṅs rgyas t'ob par aḡdod pas.

²⁴¹ de ltar dbu mai lam bśad pas bḡag gis bsod nams gaṅ t'ob pa de yis
 skye bu ma lus pa dbu mai lam ni t'ob par śog.

²⁴² c'u yi mts'o aḡdra dag.

B h ā v a n ā k r a m a

vivecya grhṇanti subhāṣitāni haṃsāḥ payo ya[t]^(a) payasi pra-
hrṣtāḥ²⁴⁵ |

pākṣapātākulaṃ tasmād dūrikṣtam mano budhaiḥ²⁴⁶ |

sarvam eva grahitavyaṃ bālād api subhāṣitam |

ācāryakamalaśīlanibaddho bhāvanākramaḥ samāptaḥ |

(a) ms. payoya.

²⁴⁵ ḥaṅ rab dga' c'u la 'o ma len pa bzin.

²⁴⁶ p'yogs ltuṅ dkrugs yid rin spoṅ la | byis pa las kyaṅ legs bšod pa | t'ams
cad blaṅ ba k'o nar bya | .

REFERENCES TO THE VOLUME AND PAGE
OF THE *SŪTRAS* AND OTHER CANONICAL TEXTS
QUOTED IN THE THIRD BHK.

- p. 7 Āryaratnamegha. Vol. 35 p. 211, 3-1
- p. 11 Avikalpapraveśa. Vol. 32 p. 231, 4-8
- p. 12 Āryatathāgataguhyasūtra. Vol. 22, p. 48, 4-3 and 49, 2-2
- p. 13 Āryatathāgatotpattisaṃbhavasūtra. Vol. 26 p. 34, 2-7
- p. 13 Āryavimalakirtinirdeśa. Vol. 34 p. 77, 5-7
- p. 14 Āryagayāśirṣa. Vol. 29 p. 129, 1-2. Cfr. Bhk. I^o, p. 194
- p. 14 Āryatathāgataguhyasūtra. Vol. 22, p. 49, 2-3
- p. 17 Mañjuśrīvikurvitasūtra. Vol. 27, p. 259, 2-3
- p. 18 Āryasamādhirāja. Vol. 31, p. 248, 1-5. Cfr. Bhk. I, p. 198;
SR p. 105, v. 31
- p. 19 Brahmapariṭṛcchā. Vol. 33, p. 191, 4-2
 Vol. 33, p. 205, 5-7
 Vol. 33, p. 192, 5-2
 Vol. 33, p. 196, 1-8
- p. 20 Āryaratnakūṭa. Vol. 24, p. 194, 5-7
- p. 21 Daśabhūmaka. Vol. 25, p. 251, 3-6
- p. 21 Āryaratnakāṭa. Vol. 24, p. 192, 5-5
- p. 22 Āryasamādhinirmocana. Vol. 29, p. 10, 5-2 partially quoted
 Bhk. I, p. 194
- p. 22 Āryopālīpariṭṛcchā. Vol. 24, p. 50, 3-6

References

- p. 22 Āryavimalakīrtinirdeśa. Vol. 34, p. 85, 3–5
- p. 22 Āryagaganagañja. Vol. 33, p. 14, 5–7
- p. 22 Sūtrasamuccaya. Vol. 102, p. 88, 5–6
Vol. 102, p. 89, 1–1
- p. 22 Sūtrasamuccaya Vol. 102, p. 88, 4–1
- p. 23 Āryagaganagañja. Vol. 33, p. 14, 5–5
- p. 23 Puṇyaskandhaparināmaṇā. Vol. 37, p. 115–2–8
- p. 24 Brahmapariṣcchā. Vol. 33, p. 202, 3–7
- p. 24 Brahmapariṣcchā. Vol. 33, p. 215, 4–3
- p. 25 Āryopālipariṣcchā. Vol. 24, p. 48, 4–3
- p. 25 Sūtrasamuccaya. Vol. 102, p. 88, 1–8
- p. 27 Sūtrasamuccaya. Vol. 102, p. 109, 4–7
- p. 27 Āryaratnakūṭa. Vol. 24, p. 231, 4–7
- p. 27 Āryaratnakūṭa. Vol. 27, p. 193, 1–3
- p. 28 Āryatathāgataguhyasūtra. Vol. 22, p. 76, 4–3

